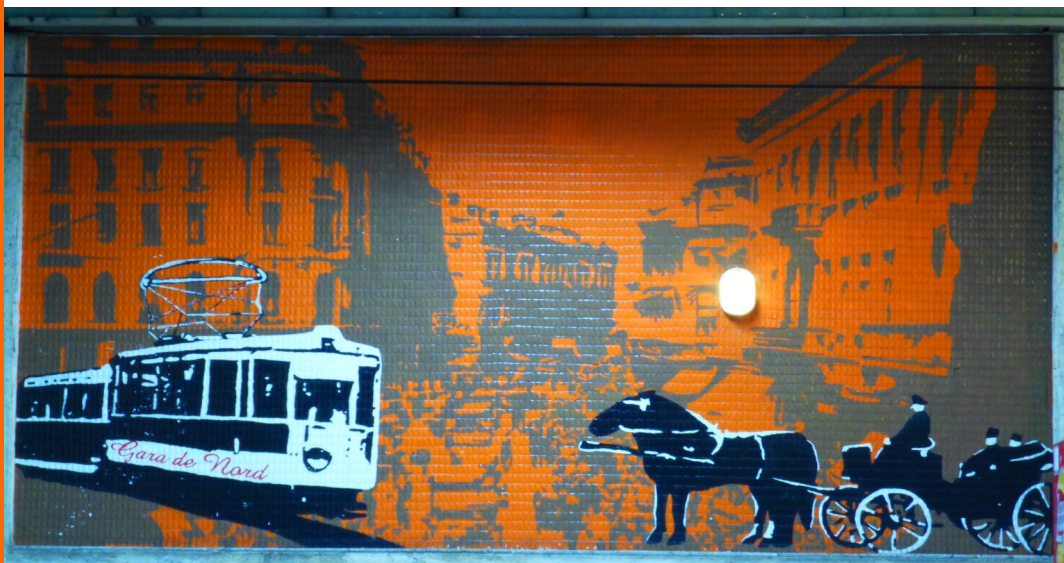




# RESTE A VOIR

Revue n°7

2016



## *Le Voyage*



**ETUDIANTS DE LA  
FACULTÉ DE  
LETTRES**



Adresse de la rédaction :  
Faculté des lettres Université «  
Vasile Alecsandri » de Bacău 8,  
rue Spiru Haret  
Bacau Roumanie

**Comité de rédaction**

Les étudiants de 1ère année anglais/français :

Apostu Ecaterina, Canache Monalisa, Scutaru Dan, Gurin Nicoleta, Andritch Cristina, Haruta Mihaela, Obreja Roxana, Zotovici Elena

Les étudiantes de 2ème année :

Avramiea Emilia, Burla, Oana-Madalina, Hagima Andreea

Les étudiantes de master 1ère année :

Alna Costin, Delia Nadejde, Otilia Cocut, Carmen Garbureanu, Tudosa Alina-Mihaela

Ainsi que :

Varvara Baxan 3ème année anglais-français et Maria Teaca 3ème année roumain-français, Cristina Lazar 3ème année anglais-français, Alexandra Flescan 3ème année traduction et interprétariat

**Directeur fondateur :**

Mme Emilia MUNTEANU

**Directeur en chef :**

Mme Veronica GRECU

**Responsable du numéro :**

Louise Barthe, Alexia Peyrard et Guilhem Saur

Etudiants Erasmus de Bordeaux Montaigne ,

Licence Culture Humaniste et Scientifique

Nous remercions chaleureusement Mr Pavel Ionescu, directeur de la *Filarmonica Mihai Jora din Bacau*

## Dans ce numéro :

**Culture :** Soirée 6  
internationale de la  
Ligue étudiante

Culture: les Noces de 7  
Figaro

**Littérature :** 8-  
L'invitation au voyage 10  
3ème année

**Etudes :** 11-  
Erasmus + , étudier et 12  
voyager

**Feuillets créatifs :** 13-  
Le voyage et la pro- 19  
menade

**Interview :** 20-  
Pavel Ionescu 21  
Directeur de la philar-  
monie de Bacau

**La France :** 22  
Les moyens de trans-  
ports

**Gastronomie :** 23  
Les escargots, voya-  
geurs lents



## EDITO

Lorsque nous sommes arrivés à Bacau et que l'on nous a demandé de choisir un thème pour la revue, nous avons pensé au voyage. Sûrement parce que nous sommes en mobilité Erasmus et vivons en plein milieu d'un voyage. Mais, les arts et l'esprit peuvent faire voyager : c'est un peu ce que dit Jean Duvignaud dans son ouvrage *Le Prix des choses sans prix*.

«A quoi pense-t-on quand on ne pense à rien ? Quand on flâne, quand on folâtre... Quand nous sommes, non pas dans l'absence de pensée, mais dans la pensée sans but défini, sans objet concevable. Non pas dans le « néant » qui est un concept comme les autres, mais lorsqu'on échappe pour un moment aux engrenages de la machine sociale.. »

Bonne lecture et  
Drum Bun !

Mes parents m'ont toujours dit « les voyages forment la jeunesse ! » Et j'ai bien fait de les écouter pour une fois !

C'est donc avec une volonté d'ouverture et de découverte que je me suis lancé dans l'aventure Erasmus. Pour moi le voyage est une occasion de sortir de sa zone de confort et de se confronter à l'inconnu... Et seulement à ce moment, on réalise qui l'on est vraiment...

Il est important de dépasser le cadre de son quotidien, et il faut s'en donner les moyens !

Steve Martin disait : « Rien n'est plus stimulant que de se surprendre soi-même ! » Le voyage est l'occasion de mettre cette citation à l'épreuve.

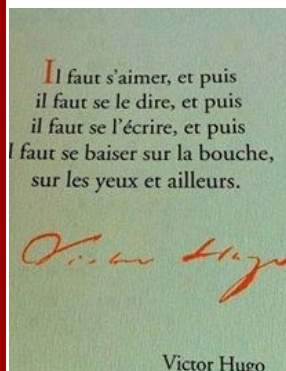
C'est donc sur ces mots que je souhaite remercier tout ceux qui ont rendu cette aventure possible !  
Multumesc !

SAUR Guilhem





## EDITO



**A travers les  
pages d'un  
roman, le temps  
se déforme,  
notre  
imagination se  
projette dans  
une histoire qui  
nous semblera  
ensuite à jamais  
familière**

La vie accélère.... Des images défilent inlassablement dans nos rues, sur nos smartphones, dans nos magazines, partout autour de nous ; Aujourd'hui plus que jamais, les images accompagnent notre quotidien et viennent nourrir notre imaginaire.

A tort ou à raison, nous sommes en plein essor du monde de la communication ; tout va plus vite, tout va plus loin.

Les frontières sont devenues presque toutes franchissables et la tentation de l'ailleurs est devenue fantasmagorique ; une multitude de portes culturelles s'ouvrent sur « l'ailleurs. »

Nous ne nous faisons pourtant à travers ces images, qu'une vaste idée du monde car nous n'avons que peu d'expérience de l'ailleurs du haut de nos 20 ans.

Que puis-je imaginer de la savane africaine ou encore des neiges éternelles de l'Everest?

Aujourd'hui, l'actualité ne cesse de nous faire traverser le monde en tous sens , notre imagination est amenée à voyager, se perdre et se confondre dans l'immensité des clichés qui nous sont imposés.

Finalement, qu'est-ce-que voyager?

Dans cette partie, je vous propose des visions du voyage à travers les travaux menés avec les élèves de la Faculté de Lettres de Bacau.

Sachez les amis, qu'il y a mille façons de voyager et qu'il n'est pas forcément nécessaire d'aller bien loin pour connaître de belles sensations.

Sublime exemple que la littérature, une merveilleuse façon de voyager.

Toi qui es en train de lire ces lignes, n'es-tu pas déjà en train de voyager sur les mots?

A travers les pages d'un roman, le temps se déforme, notre imagination se projette dans une histoire qui nous semblera ensuite à jamais familière. Les mots ont un pouvoir sans limite sur nos émotions, notre imagination. Change une lettre et c'est tout le sens qui en sera altéré ; la littérature peut donner du sens à nos rêves. Viens voyager entre les lignes.

« la mer comme la terre était blanche ; l'une de neige, l'autre d'écume. Rien de mélancolique comme le jour faisait cette double blancheur. Certains éclairages de nuit ont des duretés très nettes ; la mer était de l'acier , les falaises étaient de l'ébène. De la hauteur où était l'enfant, la baie de Portland apparaissait blafarde dans son demi-cercle de collines ; il y avait du rêve dans ce paysage nocturne ; une rondeur pâle engagée dans un croissant obscur, la lune offre quelquefois cet aspect »

*L'homme qui rit ; Victor Hugo*

Le voyage c'est le pouvoir de nous éloigner mais aussi de nous rapprocher de nous-mêmes, c'est l'art de la fugue, c'est l'envie de croire et de voir des choses nouvelles.

Imaginons ensemble les rencontres avant qu'elles ne se produisent, soyons les auteurs de notre histoire en ravivant chaque jour la flamme de notre imagination pour qu'ainsi notre âme d'enfant jamais ne meure.

Lisez, lisez, lisez et de temps jamais vous ne perdrez!

Louise BARTHE

## Diner international de la Ligue Etudiante

Au début du mois de décembre 2015, les étudiants de la ligue étudiante ont organisé un diner interculturel pour découvrir les spécialités culinaires des différentes nationalités présentes à Bacau. Les étudiants moldaves ont présenté leur pays ainsi que de petites crêpes et tourtes au fromage très goûteuses ! Mais ils ont surtout excellé en faisant une démonstration de danse traditionnelle !



Les étudiants roumains, la majorité des personnes présente, nous ont régalié avec de la mamaliga pour le plaisir des lèvres et des chansons pour le plaisir des oreilles !



Les étudiantes belges en stage grâce à ERASMUS +, ont réalisé des cornets de frites comme dans les « baraques à frites » en Belgique. Enfin, les 3 représentants français ont cuisiné une Quiche lorraine une spécialité du Nord-Est de la France appréciée par tout le pays. Les étudiants marocains de l'année préparatoire en Roumain ont présenté leur pays.

Ce fut une soirée riche en saveurs et traditions qui s'est terminée par des danses traditionnelles roumaines ! Chacun est reparti chez soi, un peu plus riche de la culture des autres.



## Un petit bout de culture française à Bacau !

C'est avec une certaine surprise et un peu par hasard, que je suis allée voir les Noces de Figaro (œuvre théâtrale de Beaumarchais) à Bacau traduites en langue roumaine.

Les mots sont des outils formidables et peuvent être transcrits dans toutes les langues du monde. Les décalages sociétaux ne sont pas un problème au théâtre dans la mesure où la pièce nous semble chaque fois renouvelée. Nous pouvons en effet interpréter des textes des quatre coins du monde et en faire quelque chose de nouveau ; on revisite l'œuvre en y ajoutant sa touche d'originalité, son grain de sel. Souvent considérée comme « une comédie hilarante et légère », on peut apparenter cette pièce au théâtre de boulevard. Pour vous résumer très brièvement : cette comédie est une critique des mœurs des Français dans la société du roi Louis XVI.

Cette pièce de théâtre dénonce la supériorité des maîtres, l'infériorité des femmes, le droit de cuissage, la religion, et bien d'autres choses. Beaumarchais est direct, sans détour.

Ici tout un chacun peut voir explicitement ce qui est dénoncé d'une façon plutôt insolente. C'est vif, drôle et plein de sous-entendus. Les femmes mènent la danse et ridiculisent les hommes.

L'intrigue principale et les intrigues secondaires se croisent sans arrêt pour trouver leur dénouement dans un final inattendu!

On y trouve des citations intelligentes voire philosophiques du style « Boire sans soif et faire l'amour en tout temps, Madame, il n'y a que ça qui nous distingue des autres bêtes. » ou encore « Feindre d'ignorer ce qu'on sait, de savoir tout ce que l'on ignore... voilà toute la politique. ».

Le véritable sujet de la pièce est l'abus de pouvoir immoral que le Comte exerce sur ses serveurs. Figaro est le personnage qui, de loin, ose dire haut et fort ce que les autres déplorent : il est l'interprète des valets opprimés, et celui de Beaumarchais, homme du XVIII<sup>e</sup> siècle, épris de justice et d'égalité. Je suis donc ravie de voir que cette pièce trouve encore sa place sur la scène du monde moderne mais également sur la scène du théâtre de Bacau, en langue roumaine !

« **interpréter  
des textes des  
quatre coins du  
monde et en  
faire quelque  
chose de  
nouveau ; on  
revisite l'œuvre  
en y ajoutant  
sa touche  
d'originalité** »



La distribution des rôles : Stefan Ionesco (Count Almaviva), Eliza Noemi Judeu (la Comtesse), Bogdan Buzdugan (Figaro), Lise Apetrei (Marceline), Florina Gazdaru (Suzanne), Matei Bogdan Antonio et Pedrille), Anca la Bague (Fanchette, Stefan Alexiu (Cherubin), Viorel Baltag (Bartholo), Valentin Temeleuti (Bazile) et Dumitru Rusu (Brid'Oison). Le décor et les costumes (procès) sont la création de Cristina Ciobanu, l'illustration de musique a été signée par Mirel Vranceanu, des images et le graphisme ont été mis en œuvre par Ioan Viorel Cojan.

## L'INVITATION AU VOYAGE

Avec la collaboration des étudiantes de dernière année de langue et littérature française/langue et littérature roumaine et les étudiantes de M2 de français, nous avons travaillé le thème du voyage à travers la littérature. Ensemble, nous avons pu constater que les textes littéraires évoquent des sentiments, des impressions différentes selon les lecteurs. Nous allons voir avec l'exemple des acrostiches, que l'on peut jouer avec les mots, donner un sens ludique et amusant à la littérature.

Les passages de descriptions et de décors peuvent nous faire apprécier ou non un écrit; lorsque l'on lit, la subjectivité du lecteur est très importante car selon ces goûts, son vécu ou encore la façon dont il voit la vie, il appréciera ou non le passage.

Afin de bien comprendre l'importance des mots et de la sensibilité, je vous propose de lire les travaux des étudiantes.

### ACROSTICHE

|                                           |                          |
|-------------------------------------------|--------------------------|
| <b>E</b> ntre les bras                    | <b>E</b> comme émotion   |
| <b>T</b> endres de mon amour              | <b>T</b> comme tendresse |
| <b>O</b> ù tous les rêves s'accomplissent | <b>O</b> comme optimisme |
| <b>I</b> l y a toujours                   | <b>I</b> comme illusion  |
| <b>L'</b> espoir de nous revoir           | <b>L</b> comme liberté   |
| <b>E</b> mbrassés dans la rue.            | <b>E</b> comme espoir    |

ADO

Alina Costin, Delia Nadejde et Otilia Cocut



### Amitiés franco-belges

|                      |                                           |
|----------------------|-------------------------------------------|
| <b>F</b> RANC        | <b>B</b> EAUX SONT TES YEUX               |
| <b>R</b> ALEUR       | <b>E</b> LÉGANTS ET RAFFINÉS TES GESTES   |
| <b>A</b> IMABLE      | <b>L</b> OUÉE QUE TU SOIS AUX CIEUX       |
| <b>N</b> ATIONALISTE | <b>G</b> OURMAND ET GOURMET POUR TA VESTE |
| <b>C</b> ELEBRE      | <b>E</b> T TON CHOCOLAT EST MAGNIFIQUE    |
| <b>A</b> RROGANT     |                                           |
| <b>I</b> NTELLIGENT  |                                           |
| <b>S</b> OCCIABLE    |                                           |

Carmen Garbureanu



## CADAVRE EXQUIS

Colin invite Chloé au cinéma. L'amour est partout. Dans notre cœur, dans la rue, dans le ciel et aussi sur la terre! Cette feuille est une partie de chacun d'entre nous. La vie nous apprend beaucoup de choses. Ce coup d'œil a interrompu ma respiration... Si tu portes un masque, tu ne sera jamais heureux avec toi même. A la fenêtre, alors j'ai vu le personnage que j'ai tant aimé

L3 Littérature française/roumaine

---

## De la magie entre les mains

Chaque jour est fait pour s'amuser  
Regarde le monde qui t'entoure et laisses-toi aller...  
Ecoutes les bruits, regardes tomber la pluie.  
Admire ce qui est grand, préserve ce qui est petit.  
Tu peux être qui tu souhaites, Hamlet ou Tom Sawyer.  
Infiniment rêveur, l'enfant jamais ne meurt.  
Fais de ta vie une fête, que ton âme de créer jamais ne cesse.

Louise Barthe L2 CHS

Regarde le  
monde qui  
t'entoure et  
laisses-toi  
aller...

---

## L'amour de Dieu

A comme ange

M comme merveille

O comme omniprésence

U comme unicité

R comme rareté.

D comme divinité

I comme invisible

E comme empereur

U comme unique.

Tudosă Alina-Mihaela

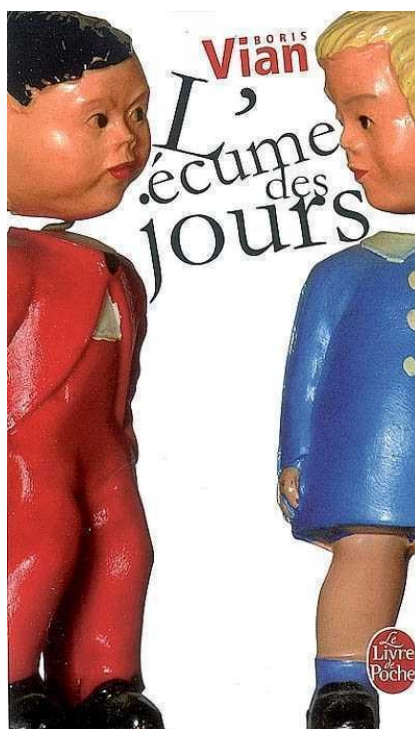
### Variations sur *L'écume des jours* de Boris Vian

Il semblait que le temps eût changé ; la route, le jour a changé, son visage, et le ciel est plus loin comme d'habitude, tout a changé sauf le petit Colin qui ne peut pas changer son regard plein de timidité et d'hésitation. Chloé n'est pas la fille qu'il attendait. Devant lui, elle est toute la beauté du monde réunie dans un sourire si naïf et sincère à la fois. Colin est perdu, toutes ses pensées sont parties à la recherche de la fille qu'il a connu au lycée, une fille maladroite, aux cheveux hérissés et aux joues rouges. Cependant, il est arrivé au bout de sa rêverie et, entrevoit la lumière d'un regard complice à une vraie histoire d'amour. Peut-être que maintenant, étant exilé de sa propre timidité dans un silence embarrassant, a-t-il compris qu'il lui appartenait. Les mots ont perdu leurs rôles, ils sont inutiles. Colin et Chloé sont enveloppés dans une conversation de coeur. Jamais la voix de l'âme n'avait été si bruyante. Après un long voyage à parmis ses souvenirs, Colin réussit enfin à donner une couleur à tous les moments. Il sourit. -Alors, es-tu prête pour passer toute la journée à mes côtés? -Pourquoi pas! -Et tu ne me demandes pas où nous allons aller? - Non, avec toi j'irais n'importe où! Colin rougissait, il ne s'attendait pas une telle réponse.

Maintenant, il peut l'amener n'importe où, il a un seul but : la rendre heureuse. Le bonheur, l'amour et le regard de celui qu'on aime sont irremplaçables lors d'un rendez-vous.

**M a r i a**

**Teaca**



## ERASMUS– une autre vue de la vie d'étudiant

Il est toujours nécessaire d'avoir une forte motivation pour faire un changement; un changement quel que soit son niveau, quelle que soit sa nature. En ce qui me concerne, l'année dernière j'ai décidé aussi de changer un peu d'atmosphère. Comme beaucoup d'autres étudiants, j'ai participé au programme Erasmus, qui à mon grand étonnement a énormément influencé mes visions, mes pensées, mes principes, mon mode de vie. L'influence a été bien entendu productive et je n'ai pu l'apprécier qu'au moment de mon retour à la maison.

Mon "refuge" pour environ 5 mois a été Clermont-Ferrand, une petite ville située au centre de la France qui m'a frappé dès les premiers jours. Toute seule dans une chambre de logement j'ai eu du temps pour réfléchir à tous mes problèmes chaque soir.

Au début tout semblait bizarre - les gens, les rues, les arbres, les magasins- parfois, à un moment moi-même je me sentais un peu différente.

. Ce sentiment étranger a duré plus ou moins un mois, puis j'ai commencé à m'adapter. Plus je communiquais avec les gens, plus j'aimais mon expérience Erasmus. J'ai eu la grande chance de partir en mobilité "seule", vous vous imaginez que tous les sentiments ont été vécus au maximum; quand j'avais besoin

d'un conseil pour résoudre quelque chose qui ne pouvait pas attendre, je devais faire appel à mon intuition. Heureusement, mon intuition et mon courage m'ont aidé partout. Je n'avais pas eu de graves problèmes avec la communication, c'est-à-dire, les Français me comprenaient et moi à mon tour je les comprenais, excepté les expressions familières qui toujours ont empêché ma pensée d'être lucide. Tous ces petits obstacles ont été surmontés grâce aux amis français qui m'ont soutenu pendant mon stage.

En conclusion, après mon séjour j'étais contente de tout. Je n'ai regretté même pas une seconde le choix que j'ai fait, mais ce qui est le plus important c'est qu'après cette expérience j'ai eu la chance de perfectionner mon français.

Baxan Varvara,

Anglais-  
Français, IIIème Année

*Au début tout  
semblait bizarre  
- les gens, les  
rues, les arbres,  
les magasins- à  
un moment moi-  
même je me  
sentais un peu  
différente*

Baxan Varvara,

Anglais-  
Français, IIIème  
Année



Mon expérience Erasmus: Tout a commencé par un film: "L'auberge Espagnole". Ce film retrace l'histoire d'une bande de jeunes étudiants français qui partent en Erasmus en Espagne ! Je me souviens, que cela m'avait beaucoup marqué ! L'image que j'en avais gardé était que l'Erasmus était une expérience formatrice à tous les niveaux ! L'Erasmus demande de la volonté ! C'est la première chose ! Il faut être prêt psychologiquement à voir sa vie changer ! Me voilà donc à la fin de ma deuxième année d'étude à Bordeaux, à devoir faire ce choix ! Evidement, je n'ai pas hésité une seule seconde et j'ai décidé de partir !

Comme je suis dans une licence originale, je n'ai pas eu beaucoup de choix pour ma destination, mais quand bien même je me suis décidé pour Bacau en Roumanie ! Une fois cette décision prise, c'est là que les complications ont commencé ! Quand je parle de complications, c'est au sujet administratif. C'est le début des aller-retours incessants entre les différents bureaux des différentes administrations. Au final, les démarches sont faites, mes valises sont bouclées et me voilà parti pour la Roumanie. Pays alors inconnu ! Quatre mois après me voilà en veille de retour en France. Comment résumer ces quelques mois passés à Bacau et en Roumanie? De manière générale, l'expérience s'est révélée très enrichissante pour moi ! J'ai pu faire des rencontres formidables, avec à la fois des Roumains et d'autres étudiants Erasmus. Ces liens que j'ai créés avec ces personnes sont solides et tiendront la distance, nous avons déjà prévu de nous revoir dans un autre pays ! Mais la Roumanie a aussi été pour moi une occasion de découvrir des paysages formidables, de découvrir une culture très riche, et de goûter des centaines de plats plus délicieux les uns que les autres ! Cela a également été l'occasion de mieux me connaître moi même, de faire preuve d'autonomie dans un pays différent du mien et dont je ne maîtrise pas la langue ! C'est en partie pour cela que je pense que l'Erasmus est très important pour tous les étudiants ! ! Pour résumer, Erasmus est une expérience qui permet de recevoir beaucoup, mais où il faut également beaucoup donner pour en profiter pleinement!

**« C'est une  
opportunité de  
vivre une  
expérience sans  
équivalents.... »**



#### ERASMUS +

Après les études il est désormais possible de partir avec ERASMUS +

Mais qu'est ce que c'est ?

C'est un programme de l'Union Européenne qui s'adresse à tous, étudiants professeurs, apprentis.

Il a trois objectifs pour la période de 2014-2020.

Permettre aux étudiants de partir se former quelque soit le niveau d'études

Permettre aux jeunes européens de renforcer la coopération internationale avec certains pays du Sud.

Enfin, simplifier et uniformiser les différents moyens de partir.

Plus d'information sur le site : [www.generation-erasmus.fr](http://www.generation-erasmus.fr) ou [www.erasmusplus.fr](http://www.erasmusplus.fr)





# *FEUILLETS CRÉATIFS*

Réalisé par les étudiantes de première année anglais-Français sur le thème du voyage de mes rêves.

Les étudiantes de deuxième année ont travaillé sur le thème du slam, de la rencontre amoureuse, des sentiments et de la promenade.





Les trains  
en Roumanie

## Un court voyage

Au début de Mars, l'année dernière, j'ai eu l'occasion de visiter plusieurs pays. C'était la première fois que je quittais la Roumanie. Je participais à une compétition à l'école. Donc mes collègues et moi nous avons donc eu la chance de passer une bonne journée au Parlement Européen à Strasbourg, en France. Je suis partie pour 8 jours en passant par la Hongrie, l'Autriche, l'Allemagne et enfin la France. Je passais du temps dans les pays, mais je n'ai pas visiter beaucoup. J'ai été particulièrement impressionnée par l'Allemagne parce qu'ici la manière de vivre est tout autre. Je pense qu'ils sont plus ordonnés. J'ai aimé Munich car la ville est pleine de vélos, ce qui signifie que les gens se soucient de la nature et de la santé. Ils choisissent d'utiliser leur argent pour des choses bénéfiques. Les

gens semblent chaleureux agréable, sportifs, généreux et simples.

Je me suis bien amusée à visiter le centre ville de Munich. J'ai été également impressionnée par la vue de la ville de Budapest, la nuit.

J'espère avoir la chance de beaucoup voyager dans le futur, parce que je veux connaître à fond les secrets de l'Allemagne.

CANACHE Nionalisa

1ère année Anglais- Français

« Grâce au  
voyage nous  
nous relaxons,  
nous  
découvrons et  
nous  
comparons... »

## Une ville Roumaine

La ville que j'ai visitée et qui me plaît beaucoup est Sovata, dans le département de Mures.

Sovata est une station balnéaire avec des lieux touristiques tels que: la Montagne de Sel, Pârta Alunis et lacul Negru. La promenade dans cette ville m'a donné beaucoup de souvenirs, j'ai vu plusieurs bâtiments historiques d'une beauté inouïe et j'ai bien aimé les petites rues qui semblent créer des liens entre la culture roumaine et la culture hongroise, dans une atmosphère magique et relaxante. Ainsi, les promenades à Sovata me détendent-elles et j'en reviens plus positif grâce aux visages souriants, aux rues propres et à l'ambiance mouvante que la Transylvanie imprime profondément dans le cœur

## SCUTARU Dan

des gens. Cette ville magnifique m'a frappé par sa splendeur et sa beauté qu'elle offre aux centaines de touristes qui viennent savourer l'esprit des grandioses montagnes.

En conclusion, la Roumanie est un pays fantastique qui restera dans mon cœur pour l'éternité !



Sagrada Familia,  
Barcelone

## L'Espagne

Un de mes souhaits est de voyage en Espagne, l'Espagne est le pays de mes rêves.

Ce pays a une belle culture. Je veux marcher dans les rues de Madrid, je veux admirer les bâtiments, les monuments historiques comme celui de Miguel De Cervantes. Je veux également voyager dans le sud ouest de la capitale à la Basilica de St Francisco et Yronde pour voir la cathédrale de Nuestro Senora de la Almudeno. De plus, je veux voir le palais Réal qui est d'une rare beauté. Mon but est d'apprendre l'espagnol, cette langue est mélodieuse et je pense que si je connais l'espagnol je connaîtrais la beauté de la vie d'espagnol.

## IVRIN Nicoleta

## De la Moldavie à Paris

ANDRITCHI Cristina

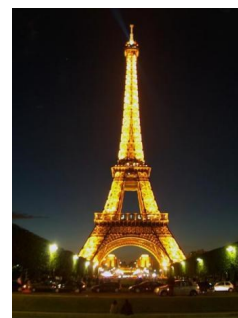
J'aime beaucoup voyager, à mon avis les voyages sont utiles pour tous les âges mais surtout pour les adolescents qui sont très curieux et qui ont soif de connaître et d'embrasser le monde entier.

Grâce au voyage nous nous relaxons, nous découvrons et nous comparons. J'adore les voyages et j'ai commencé par la découverte de mon pays. La Moldavie a des coins magnifiques qui présentent un paysage unique au monde. Mais pour comparer il faut voyager ( beaucoup); quand on voyage on connaît les villes et les villages, les coutumes, les fêtes, les traditions des différents pays. Mais pour voyager il faut de l'argent. Pour le moment, je découvre mon pays, mais quand je travaillerai je visiterai la France. Je connais beaucoup sur la France, il me faut voir toute sa beauté avec

mes propres yeux. Je voudrais visiter Paris parce que c'est la ville dont je rêve depuis mon enfance. Ce qui frappe dans cette ville c'est la juste proportion des monuments anciens et modernes. De plus, c'est une ville monumentale. Je voudrais me promener dans ses rues qui sont un véritable musée en plein air, voir la tour Eiffel, symbole de Paris, la cathédrale de Notre Dame, cette symphonie en pierre. Je visiterai le Louvre, le plus grand musée du monde. Le Panthéon, l'Arc de Triomphe, la Sorbonne et enfin j'aimerais me promener sur les Champs-Élysées.

ANDRITCHI Cristina

Ière année



La Tour Eiffel, Paris

## Lettre à mon ami

Hanuta Mihaela

Bonjour mon cher ami imaginaire,

Je t'invite avec moi dans un voyage autour du monde. Je suis que tu ne refuses pas, parce que, comme moi, tu es en quête d'aventures et que tu sais que rien n'apporte plus de joie de vivre que le goût d'un voyage mouvementée, pleins d'inconnu, d'imprévu, péril. Je veux donc que tu sois le compagnon avec qui je partagerai le plaisir de cette expérience palpitante qu'effrayante. Je promet que tu ne regretteras pas, parce que ensemble, nous rendons possible les choses irréelles. Nous irons au Népal, ou en seulement deux jours nous escaladerons l'Everest la plus haute montagne du monde. Nous ferons la course sur la Grande Muraille. Nous visiterons la cité interdite en Chine et nous resterons sur le palais ancien, le plus grand du monde. Après, nous irons au Japon, pour voir le château Himeji considéré comme le plus beau et spectaculaire au Japon, célèbre dans le monde entier pour sa couleur blanche et ces murs. Après, à Tokyo, nous passerons par les jardins du palais impérial et sur le port Nijubashi.

Encore, nous irons en France, où nous nous promènerons dans les rues de Paris, nous prendrons des photos près de la Tour Eiffel et nous visiterons le musée du Louvre, l'un des plus grands musée du monde. En Espagne, nous irons à Galicie, à Murcia et à Tarragona. En Inde, nous irons sur les éléphants au front rouge, au temple de Khajurâho, jusqu'à la grotte d'Elephanta. Nous irons en Grèce, pour visiter Mystras et Lidos, le théâtre Delphi et le célèbre Parthénon.

Après nous irons en Afrique, pour visiter les deux

temples d'Abou-Simbel, voir le mont Kilimandjaro et les Grandes pyramides de Gizeh en Egypte. Nous traverserons le grand désert du Sahara à dos de chameaux.

Nous atteindrons Dubai, où nous verrons l'île de palmiers, la mosquée Sheinh Zayed, Abu Dhabi, la forteresse Al Fahidi et si nous sommes fatigués nous nous reposerons à l'hotel Burj Khalifa ou à l'hôtel Burj Arab.

Nous irons aussi en Australie, pour voir l'Uluru (Ayers Rock), la grande barrière de corail, l'opéra de Sydney, le symbole de la ville et du pays et nous traverserons le pont de Sydney. Nous nous reposerons sur les plages de Sydney et puis nous volerons vers l'Amérique. Ici, nous visiterons les chutes du Niagara le Grand canyon, Manahattan et New-York la cathédrale St Patrick et la maison blanche et bien sur la Statue de la Liberté.

Puis nous irons une semaine à Venise en Italie sur un bateau. Ensuite nous rentrerons à la maison dans le village de Philipeni en Moldavie, chez mes parents et nous mangerons des gâteaux et des tartes chaudes.

Mon cher ami, si tu décides de m'accompagner dans ce grand voyage, je t'attends dans mon rêve ce soir. Ensemble, accablés par le sentiment de liberté et dépourvus d'inquiétude, nous voyagerons dans le monde.

**Si tu décides de  
m'accompagner  
dans ce grand  
voyage, je  
t'attends dans  
mon rêve ce  
soir...**





**Je me  
promènerai  
fasciné dans les  
rues de la ville  
Je visiterai bien  
sur la Tour  
Eiffel, le musée  
du Louvre et la  
cathédrale de  
Notre Dame ...**

## Paris

Si j'avais la possibilité de choisir une ville du monde à visiter, je choisirais Paris. De mon point de vue, Paris est une ville merveilleuse bien que je n'aie jamais eu l'occasion de m'en convaincre en y allant. Dans ma vision, Paris est une ville très élégante et prétentieuse, c'est la ville de la mode, des parfums et des vins raffinés. Le premier jour que je passerai dans cette ville, je crois que je m'habillerais selon l'idée que je me fait des parisiens, c'est-à-dire la blouse rayée rouge et blanche, la jupe noire et le béret classique. Je me promènerai, fascinée, dans les rues de la ville. Je visiterai bien la Tour Eiffel, le musée du Louvre et la cathédrale de Notre Dame. Je prendrai beaucoup de photos que je serai fière de les montrer à mes amis. J'irais bien sûr à Disneyland pour revivre une partie de mon

enfance qui est passée très rapidement !

Dans ma vision Paris est une belle ville romantique. C'est une ville pleine de vie avec de beaux bâtiments, avec de larges rues et des cafés, avec des terrasses bondées de personnes regardant le spectacle de la rue. C'est une ville mouvementée où il y a toujours quelque chose à faire ou à visiter.

Paris est le cœur de la France; il me semble que c'est une ville qui ne dort pas. C'est aussi une ville culturelle avec une riche histoire. Je fais une parenthèse, car je voudrais visiter le quartier de Montmartre, ce quartier romantique où les volets encadrent des lanternes et où il y a des cafés où l'on joue du piano. J'ai entendu très souvent parler de ce quartier. Je voudrais aussi écouter la chanson d'Edith Piaf « la vie en rose » en mangeant un croissant et en savourant un cappuccino dans un café isolé.

## New-York l'hiver !

Une des villes qui me plaît beaucoup, c'est New-York, spécialement pendant la période de Noël.

Pourquoi cette ville?

Parce que certainement, New York est l'une des plus belles villes du monde.

Souvent, quand on pense aux Etats-Unis, c'est tout de suite New York et ses gratte-ciel et ses quartiers qui nous viennent à l'esprit. C'est une ville cosmopolite car elle accueille plus d'une centaine de communautés provenant de différents pays.

Pour moi, ce qui m'attire le plus ce sont les lieux les plus connus de la ville comme la Statue de la Liberté, l'Empire State Building, Wall-Street, Time Square et Rockefeller Center, entre autres.

En hiver, la ville semble être une histoire vraie, c'est pourquoi je veux ardemment visiter cette ville. En cette période de l'année, tout semble encore plus splendide que jamais, la Big Apple est magnifique sous la neige, les illuminations de Noël et les marchés, les patinoires en plein air, le sapin du Rockefeller Center sont des choses

## Zotovici Elena

que l'on ne peut vraiment apprécier qu'en décembre.

Le grand magasin Macy's est extrêmement bien décoré pour la période de Noël. Le quartier de Dykerheights à Brooklyn est le quartier le mieux décoré de New-York. Les maisons y sont tellement surprenantes qu'il est recommandable de faire une visite guidée. En se baladant dans les rues de Manhattan et particulièrement dans la 5th avenue où sont alignées les boutiques de luxe de New-York, on découvre de magnifiques vitrines. Les commerçants profitent de l'événement pour orner leur boutiques afin qu'elles soient plus belles que jamais...pour le plus grand plaisir des amateurs de Noël.

Le Rockefeller Center expose chaque année son grand sapin de Noël, il doit faire plus de 25m.

C'est la parure hivernale de la ville qui fait que je voudrait la visiter en période de Noël.





## Le pays que je rêve de visiter

Il meurt lentement celui qui ne voyage pas, celui qui ne lit pas, celui qui n'écoute pas la musique, celui qui ne sait pas observer. A mon avis, le monde est un livre et ceux qui ne voyagent pas ne lisent qu'une page.

Je crois que l'Inde est l'un des plus beaux pays et je voudrais le visiter, en particulier New Delhi, sa capitale. L'Inde se détache des autres destinations culturelles par son incomparable trésor culturel qui provient de son riche passé historique. New Delhi est une ville cosmopolite. Des quartiers résidentiels au Sud au tumulte des ruelles du vieux Delhi au Nord, des nombreux temples hindous à la mosquée du quartier musulman, la richesse de cette ville nous surprend.

Une autre ville magnifique d'Inde, Bombay est la capitale économique du pays. Elle a été marquée par plus de cent ans de colonisation britannique et a conservé de nombreux vestiges.

L'extrême richesse y côtoie la pauvreté absolue, la ville alterne endroits luxueux et incomparables bidonvilles, ce qui fait que la ville se distingue des autres par ces contrastes saisissants...

La porte de l'Inde construite pour commémorer la visite du roi George V et de son épouse est l'un des monuments symboliques de Mumbai. Non loin, on peut admirer le palais et la Tour du Taj-Mahal, l'hôtel le plus luxueux de la ville.

J'adore l'Inde pour son passé, ses danses, son architecture, ses festivités, ses

## Apostu Ecatarina

croyances, ses coutumes et son style de vie. Pour moi, c'est l'un des pays les plus vibrants au monde.

De même, l'actuelle variété de la cuisine indienne est le résultat des nombreuses invasions : mongoles, portugaises et britanniques. Aujourd'hui, cette cuisine riche et variée représente l'opulence de la culture indienne. L'alimentation végétarienne est celle des Bahamas. D'innombrables épices créent une variété infinie de goûts : gingembre, coriandre, poivre noir, cannelle. Le piment a été introduit par les portugais au XVI<sup>ème</sup> siècle. La gastronomie d'origine perse s'y est également répandue après les invasions musulmanes : bityani, kebabs et poulet tandoori.

J'aime l'Inde et je rêve de la visiter. Je crois que la lumière ne sert à rien si l'on a les yeux fermés; le plus beau voyage est celui que l'on n'a pas encore fait.

Finalement, j'ai réalisé que le monde est un livre, mais ceux qui ne voyagent pas ne lisent qu'une page.



Le palais du Taj-mal

Inde

**Le monde est  
un livre mais  
ceux qui ne  
voyagent pas  
ne lisent  
qu'une page...**

## Emotions de voyage

Quand je visite une nouvelle ville, j'ai l'impression que je suis dans un autre monde, où je suis le personnage principal.

La première chose que je veux faire est découvrir l'endroit. Je vois des choses merveilleuses cachées. Sous les vieux murs, je recherche l'histoire de la ville, la légende qui l'a rendue célèbre.

Une nouvelle ville, ce sont de nouveaux monuments, des musées, des palais. Mais je veux également découvrir les gens qui habitent ici.

Derrière chaque ville se trouve un village ou un lieu chargé d'histoire ou de traditions

encore préservées. Chaque ville a un cœur chargé d'histoire et cette chose me fascine. Une nouvelle ville me fait rire, me rend heureuse. Cela m'inspire un sentiment de bonheur.

Je pense que chaque ville est magique.

Burla Oana-Madalina

## Bacau



Bacau... une ville comme toutes les autres.... Mais quand j'avais sept ans, mon avis était très différent.

Premièrement, je dois confesser que je viens d'un village; c'est pour cela que j'étais étonnée par le nombre de personnes, les mille voitures, ainsi que les corneilles noires qui volaient au-dessus de ma tête.

Alors j'avais l'impression que cette ville était très grande et que je pourrais m'y perdre.

J'ai été aussi impressionnée par la variété des magasins, les nombreux parcs- que je ne voulais pas quitter à cause des enfants.

Pendant ces moments-là, je me sentais moindre que j'étais, car il me semblait que

ces hommes étaient d'un autre monde.

Bien sûr, maintenant je vois les choses différemment, depuis que je vis ici.

Bacau est une ville ordinaire, mais malgré cela, il a des endroits qui donnent l'impression de grandeur – par exemple, les universités et les maisons des deux célèbres écrivains roumains :

Vasile Alecsandri– George Bacovia.

Je ressens un mélange de plaisir et d'ennui quand je suis ici, dans les rues de Bacau...

## Die Arche

Dans la région de Poméranie, au nord de l'Allemagne, plus exactement Zislow, c'est une journée d'automne.

Le soleil brille, le ciel est bleu, quel temps magnifique et doux!

On marche à travers champs et forêts, sur des sentiers de randonnée; e terrain est plutôt plat, mais en haut d'une petite colline on peut voir le magnifique lac Plaueur.

Un bateau à voile navigue sur le lac bleu et tranquille et la balade au bord du lac est magnifique. Le soleil se reflète, à travers les feuilles d'automne, dans les arbres. Cela rend la forêt

toute dorée.

Le lac est tranquille, il n'y a pas de vent; alors, au loin, on peut voir la forêt se refléter sur le lac comme un miroir.

Les oiseaux volent et chantent, des canards et des cygnes sur le lac donnent un sentiment de paix et de douceur. Tranquillement, un père et son fils lancent leur canne à pêche, assis dans leur barque.

Lentement, le soleil se couche à l'horizon. Le coucher de soleil est magnifique avec ces couleurs flamboyantes.

Cette journée avec ses couleurs d'automne est unique dans cette région.

## Avramica Emilia



## L'oiseau



## Burla Oana Madalina

Je suis un oiseau  
Qui, faisant partie du tableau,  
Vole loin  
Refroidir votre amour, loin.

Je vous hais,  
Pour votre indifférence!  
Je vous hais,  
Pour votre santé!

Mais je vous aime !  
Vous êtes mon médicament  
Pour ma maladie incurable !  
Je vous aime, je vous hais, je vous aime!



## La triste nature

La nuit s'entend jusqu'au bord de la mer  
Et mes sentiments sont presque amers,  
Parce que le monde est changeant  
Et les hommes sont si insignifiants...

Aux alentours— une atmosphère mortelle  
Qui m'apporte maintenant une triste nouvelle...  
Mon âme est comme un caméléon,  
Il tréssaille quand il voit ces types de vibrations.

Le temps vole et aussi les gens,  
En vain, ils veulent arrêter cet orage...  
Parce que la vie coule comme le vent,  
Qui souffle à la vue des actions courantes

Comme une ombre, la nature  
Suit tes pas sur la rue...  
Et tes pensées servent de verdure  
Là-bas où les histoires se déroulent.  
Hagima Andreea

## Interview de Pavel Ionescu le directeur de la philharmonie «Mihail Jora» de Bacău, accordée le 8 décembre 2015.

**« Venez à  
l'Athénée !  
L'Athénée est  
votre maison, il  
vous reçoit pour  
vous offrir le plus  
de bien possible,  
le meilleur de ce  
que nous  
pouvons produire  
comme  
artistes ! »**

**FACEBOOK :  
Filarmonica  
'Mihail Jora'  
Bacau**

**Concerts  
Jeudi soir : 18:30  
Dimanche matin :  
11:00**

A: Bonsoir! Nous sommes Alexandra et Alexia et nous allons vous poser quelques questions sur votre activité dans cet établissement, ce qu'elle suppose et comment la musique influence les gens autour de vous.

Premièrement, pourquoi avez-vous choisi de travailler dans ce domaine et quels sont les avantages et les désavantages que vous associez à ce métier ?



Pavel Ionescu:

Ce n'est pas facile de répondre à une telle question, parce que pour les uns, c'est la vocation qui s'impose dès l'enfance, influençant ainsi le choix du métier. Pour les autres, cela peut être aussi la volonté des parents, des amis, qui, heureusement, se combine ensuite avec la vocation, si elle est vraiment là. Dans mon cas, je crois que ma mère est la première personne qui a saisi certaines aptitudes que j'avais depuis que j'étais petit. Donc, elle a décidé de diriger mes pas vers ce domaine. Pour moi, l'appétit est venu en mangeant et l'amour pour la musique a augmenté au fur et à mesure que j'étudiais et devenais un petit artiste.

En conclusion, tout a été une évolution constante pendant laquelle j'ai appris à aimer ce métier qui, selon moi, ne présente aucun désavantage. Au contraire, il te permet d'avoir seulement des avantages: il t'offre un équilibre psychologique et te crée les conditions nécessaires pour te rendre utile aux autres.

A : Une petite question supplémentaire : À quel âge avez-vous commencé à apprendre la musique ?

Pavel Ionescu:

J'ai commencé quand j'avais neuf ans, donc j'ai choisi ce chemin il y a 50 ans.

A: En ce qui concerne l'attitude des gens à l'égard de la musique, je crois que vous avez déjà observé que les jeunes, mais pas seulement eux, utilisent l'ordinateur comme moyen d'accès à l'art, en général, et à la musique, en particulier. Comment croyez-vous que nous pourrions changer cette attitude pour les convaincre d'avoir un contact authentique avec l'art ?

Pavel Ionescu :

Malheureusement on doit tracer ici une ligne de démarcation entre la révolution, à laquelle certains d'entre vous n'ont pas été témoins, et la période actuelle. D'une part, la musique, le théâtre, l'art, en général, étaient appréciés et mis au premier plan. D'autre part, sans avoir de tentations comme de nos jours et une telle ouverture vers les découvertes technologiques, les gens avaient moins de solutions pour se détendre et se cultiver et ils choisissaient la lecture, le théâtre, la musique.

Peu à peu, depuis les années 1990, la liberté est venue, mais elle n'a pas été entièrement favorable à la relation entre l'art et son consommateur. Prenant en considération ces facteurs, il y a deux choses qu'on doit faire : ne jamais baisser le niveau qualitatif de notre prestation, ne pas jouer en fonction du public, mais jouer comme s'il y avait des millions de spectateurs. Puis assurer les conditions nécessaires à l'éducation des jeunes, en commençant par l'école primaire. Comment ? Par ces concepts éducatifs qui sont très importants. On doit les amener ici pour leur offrir une bonne éducation et leur donner seulement des choses de qualité depuis qu'ils sont très jeunes. C'est seulement de cette manière que nous pouvons les maintenir à côté de nous. Il y a aussi des choses que nous ne pouvons pas faire, mais qui sont faites par la famille, parce que la société, malheureusement, fait trop peu pour l'éducation musicale, à l'heure actuelle.

A : Est-ce que vous voulez transmettre un message aux gens, aux étudiants de Bacău et, pourquoi pas, de Bordeaux ?

Pavel Ionescu : J'aimerais transmettre un message aux jeunes et aux adultes en même temps, à tous ceux





qui peuvent constituer le public potentiel de cette institution. Chaque personne qui entre dans cette salle est importante pour nous, mais nous sommes importants pour eux aussi, parce que nous leur donnons quelque chose que les autres ne peuvent pas. Nous leur offrons une nourriture spirituelle qui est absolument nécessaire pour ceux qui veulent se développer harmonieusement, de manière équilibrée. On ne peut pas vivre seulement de son travail; que l'on soit mathématicien ou médecin, on a aussi besoin d'art. C'est la raison pour laquelle mon message est celui-ci :

*Venez à l'Athénée ! L'Athénée est votre maison, il vous reçoit pour vous offrir le meilleur de ce que nous pouvons produire comme artistes!*

A : Est-ce que vous avez des projets concernant l'avenir ou les musiciens que vous aimeriez inviter ici, à l'Athénée ?

Pavel Ionescu : Il y a beaucoup de projets, bien sûr, et ils sont orientés vers plusieurs directions. Il y a, d'abord, le désir de maintenir le parcours ascendant de cette institution, parce que pendant les 20 dernières années, elle a été l'institution la plus visible du point de vue des apparitions à l'étranger. C'est l'institution qui, pendant les 25 dernières années, a tenu plus de deux mille concerts sur quatre continents et dans plus de trente pays.

Ce serait notre premier objectif : de nous maintenir toujours à la première place dans ce domaine.

L'autre objectif est de maintenir notre niveau professionnel, parce que de cette manière on peut être invité et sollicité. Cela ne signifie pas qu'une présence à l'étranger est automatiquement à un niveau d'exception. C'est une chance importante, mais du moment où l'on assure une croissance qualitative constante du collectif, on a plusieurs opportunités de jouer non seulement à l'étranger, mais aussi en Roumanie. Il n'est pas moins important d'être invité ici, dans notre pays. Un bon exemple dans ce cas est la dernière invitation que nous avons reçue pour jouer au Festival International «George Enescu», le grand festival de Bucarest, l'édition de 2017. C'est la première fois que la Philharmonie de Bacau participe à ce festival important. Jouer à Bucarest signifie faire partie du monde des grands orchestres. Pendant un mois, le public a la possibilité d'écouter les philharmonies de Chicago, Paris, Milan, Moscou ou Londres. Eh ! Faire partie de cet ensemble est vraiment très important pour nous.

Une autre chose est la volonté de garder cet édifice et de rendre meilleures les conditions dans lesquelles nous y travaillons. Nous devons être conscients du fait que cette salle est la première qui a été construite après la Seconde Guerre Mondiale. Cette réalisation représente le mérite du maître Ovidiu Balan. Il n'y a pas une autre salle pareille. Aujourd'hui, l'on a affaire soit à des salles construites avant la Seconde Guerre Mondiale, soit à des salles de cinéma qui ont été transformées. Aucune n'a été construite à partir de rien, d'un terrain plat. Quand on a une telle construction, c'est dommage de ne pas l'exploiter au maximum.

A : On est arrivé à la dernière question : combien de musiciens jouent dans cet orchestre et quels sont les principes qui vous amènent ensemble.

Pavel Ionescu : Nous sommes 75 musiciens. Nous sommes unis, premièrement par l'effort fait par chacun d'entre nous pour être capable de s'exprimer à travers un instrument. C'est la chose la plus importante pour nous. Il y a aussi les sacrifices que nous avons faits durant toutes ces tournées réalisées pendant les trente dernières années. Voyager à des milliers de kilomètres, pas toujours dans les plus heureuses conditions, est une chose qui te rapproche, qui crée un collectif et l'unité. Ce qui nous unit aussi est qu'au moment où nous jouons seuls, nous pouvons nous exprimer d'une manière limitée. Ensemble, nous nous exprimons comme un orchestre symphonique et, ainsi, nous pouvons offrir au monde entier tout ce que les plus grands compositeurs ont écrit de la plus belle manière possible. Moi, seul avec mon basson, bien que je l'aime, je pourrais exprimer des sentiments, rendre une ligne musicale, un morceau, tout, mais je ne pourrais pas transmettre au public le sentiment profond que seul un orchestre symphonique, avec ses voix distinctes qui forment un tout entier à la fin, peut créer.

A : Un grand merci à vous pour cette merveilleuse interview !

## La France au quotidien : se déplacer

Le voyage, selon moi, représente une chose essentielle dans nos vies. Quelques siècles **auparavant**, c'était un peu difficile, mais **de nos jours** les choses ont beaucoup changé. La charrette a été remplacée par le bus ou bien par le tramway, et l'équitation ne représente plus une nécessité mais un hobby.

La France aujourd'hui a un système très **développé** de moyens de transport (le TGV, les autoroutes, les aéroports, les tramways, et aussi les voies maritimes).

**A présent**, je vous invite dans mon voyage à travers ces moyens de transports...Ce n'est pas difficile **de découvrir** Bordeaux ; tout ce qu'on doit faire est **monter** dans le tram et regarder par la fenêtre les architectures des immeubles, les cathédrales, les parcs, la Garonne...on peut descendre à la Place de la Bourse et on peut prendre le bateau pour faire une promenade sur le



fleuve qui traverse la ville. Ou bien, si **l'on** veut faire du sport, on peut louer un vélo ; il y a plusieurs stations VCub qui nous **attendent**.

Le tramway est rapide et confortable et en plus, pour préserver le centre historique de la ville, il utilise un système d'alimentation par le sol, fait qui est encore unique au monde.

Je vous invite **maintenant à faire** un petit voyage aux alentours...Si l'on monte dans le train à direction d'Arcachon, on arrive (une heure **plus tard**) dans la ville principale du Bassin- nommée « la ville aux quatre saisons »- qui est **l'une** des grandes stations balnéaires de la côte atlantique. D'ici, on prend le bus vers la Dune du Pilat. C'est bizarre parce qu'on arrive à la rencontre du désert avec d'une part la forêt et de l'autre avec l'océan. C'est difficile à croire qu'on est sur la côte de l'Atlantique et **pas au Sahara**. La Dune est la plus grande d'Europe, avec ses 110 m hauteur. De l'autre côté, le Cap Ferret nous enchante avec son calme et sa beauté. Ce village est la station balnéaire **la** plus réputée de la Côte d'Argent et c'est pour **cela** qu'il est visité par **de** nombreuses célébrités, devenant ainsi le « Saint-Tropez de l'Atlantique ». Pour aller là on doit revenir à Arcachon et prendre le bateau qui traverse le Bassin.

**Les** étudiants ont un grand avantage, car ils bénéficient de réductions pour les moyens de transport. Et cela est bien parce qu'on a la possibilité de voir des lieux merveilleux, on peut y rencontrer des gens aimables et on peut enrichir nos vies avec des souvenirs inoubliables.





## La France au quotidien : la gastronomie

Aujourd'hui, je vais vous parler des escargots ! Pour les étrangers, les Français sont des gens assez étranges de manière générale, et plus encore lorsqu'il s'agit de nourriture ! Certes la France est un pays connu pour sa gastronomie, ses grands chefs et ses plats délicieux. Mais parmi toutes ces choses délicieuses, il y a aussi des plats qui font grimacer ! Ces aliments qui intriguent et divisent, même chez nous, font partie de nos traditions culinaires. La bonne nouvelle, c'est que ces spécialités françaises réputées sont – sauf exception – également excellentes pour la santé !

En revanche, gare aux accompagnements... Mais pourquoi les Français mangent-ils ces bestioles si dégoûtantes ? Eh bien parce que c'est délicieux !! Et quiconque a déjà mangé un escargot dans sa vie peut vous l'affirmer !

Les escargots comestibles ont eu un tel succès, que certains sont maintenant des espèces protégées par la loi ! Il en existe de nombreuses espèces, dont sans doute beaucoup encore inconnues de la science, les scientifiques ayant décrit en 2004 près de 80 000 espèces sur les 200 000 mollusques répertoriés (il pourrait en exister de 5 à 10 millions selon le biologiste Benoît Fontaine), dont 500 en France. Toutefois en France on n'en mange que 4 espèces différentes: le gros gris, le petit gris, l'escargot de Bourgogne et le bigorneau (escargot de mer). En vérité, lorsque l'on mange un escargot on ne sent pas tellement le goût de la bestiole ! On sent surtout le bon goût de la sauce qui l'accompagne à base de persil, d'échalotes, d'ail et de beurre ! Voyons la recette !

### INGRÉDIENTS (6 PERSONNES)

- Sel
- Poivre du moulin
- 4 gousses d'ail
- 1/4 botte de persil
- 2 échalotes
- 250g de beurre de qualité

### Préparation

Étape 1 Sortir le beurre du réfrigérateur 2 heures à l'avance.

ÉTAPE 2 : Ciseler les échalotes en petits morceaux. Ciseler le persil à l'aide d'une paire de ciseaux. Hacher les gousses d'ail.

ÉTAPE 3 : Ramollir le beurre jusqu'à une consistance pomme. Ajouter les échalotes, l'ail et le persil. Assaisonner avec le sel et le poivre du moulin.

ÉTAPE 4 : Garnir vos escargots ou vos coquillages. Poudrer de chapelure de pain. Passer au four et dégustez !

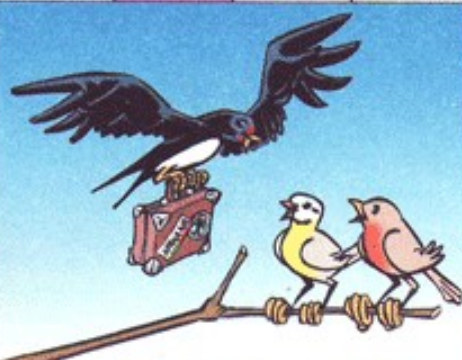
Bon Appétit !



**« Ne mettez  
jamais en  
doute le  
courage des  
français, ce  
sont eux qui  
ont découvert  
que les  
escargots  
étaient  
comestibles »**

**Doug Larson**

## Mots fléchés

|                                      |                            |                       |                                                                                      |                      |                                  |                         |                           |                 |              |
|--------------------------------------|----------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------|-------------------------|---------------------------|-----------------|--------------|
| Chouettes<br>oiseaux                 |                            | Rochers               |                                                                                      | Bande<br>dessinée    |                                  | Bonjour au<br>téléphone |                           | Réfléchit       |              |
| Elle revient<br>au printemps         |                            | Refais<br>le service  |                                                                                      |                      | -----                            | Lassitude               |                           |                 |              |
|                                      |                            |                       |                                                                                      |                      |                                  |                         |                           |                 |              |
| Bouche<br>d'oiseau                   |                            |                       |                                                                                      | Grand arbre          |                                  | Bouts<br>de naturel     |                           | Fera briller    |              |
| Oiseaux<br>chanteurs,<br>ou clés     |                            |                       |                                                                                      |                      |                                  | Demi<br>dragon          |                           |                 |              |
|                                      |                            |                       |                                                                                      |                      |                                  |                         |                           |                 |              |
| Vieilles<br>coutumes                 |                            |                       | Zinzin                                                                               |                      |                                  |                         | Union<br>Européenne       |                 |              |
| Pivots                               |                            |                       |                                                                                      |                      |                                  |                         |                           |                 |              |
|                                      |                            |                       |                                                                                      | Maisons<br>à oiseaux |                                  |                         |                           |                 | Petit oiseau |
|                                      |                            |                       |                                                                                      |                      |                                  |                         |                           |                 |              |
| Education<br>physique<br>et sportive | Oiseaux<br>souvent<br>gais |                       |  |                      |                                  |                         | Tête<br>de tortue         |                 |              |
|                                      |                            |                       |                                                                                      |                      |                                  |                         |                           | Appel<br>sonore |              |
| Début de<br>l'ancienneté             |                            | Petit cri<br>d'oiseau |                                                                                      |                      |                                  |                         | Direction<br>Est-Sud      |                 |              |
|                                      |                            |                       | Oiseau<br>siffleur,<br>proche<br>de la grive                                         |                      | Affirmation                      |                         |                           |                 |              |
|                                      |                            |                       |                                                                                      |                      |                                  |                         |                           |                 |              |
| Certaine                             |                            |                       |                                                                                      |                      | Habille<br>les oiseaux           |                         | Petit Albert              |                 |              |
| Pour me<br>nommer                    |                            |                       |                                                                                      |                      |                                  |                         | Mou devant<br>une voyelle |                 |              |
|                                      |                            |                       | Boisson<br>de pirates                                                                |                      |                                  |                         |                           |                 |              |
|                                      |                            |                       | Fin<br>d'infinitif                                                                   |                      |                                  |                         |                           | Est tienne      |              |
|                                      |                            |                       |                                                                                      |                      |                                  |                         |                           |                 |              |
| Etoile<br>chaude                     |                            | Article<br>espagnol   |                                                                                      |                      | Deux roues                       |                         |                           |                 |              |
|                                      |                            |                       |                                                                                      |                      |                                  |                         |                           |                 |              |
|                                      |                            |                       |                                                                                      |                      | Pris pour<br>sauter<br>plus loin |                         |                           |                 |              |